

ASLIA NATIONAL

**ANNUAL REPORT
2020 - 2021**

02

CONTENTS

ASLIA National Annual Report 2020 - 2021

- 03 Chairperson's Report
- 07 Board Directors for 2020 - 2021
- 11 ASLIA NSW/ACT Report
- 18 ASLIA Queensland Report
- 22 ASLIA South Australia Report
- 25 ASLIA Vic/Tas Report
- 29 ASLIA Western Australia Report
- 33 Education Subcommittee
- 36 Financial Report

OUR VISION

To lead and promote sign language interpreting across Australia.

03

CHAIRPERSON'S REPORT

“Thank you! Thank you! Thank you!”

In the face of upheaval and ever tightening restrictions during the COVID-19 pandemic, interpreters and service providers have had to adjust the way they operate to maintain high quality interpreting services nationally. With the shift to Video Remote Interpreting for many of our clients, it has been observed that this created an increase in the volume of interpreting services available to consumers, as well as increased member participation in the online professional development offerings by ASLIA state associations. The last financial year has been a rollercoaster of adaptations for everyone including ASLIA National and all the State Associations. For all of your time, flexibility and resilience, Thank you! Our members are extremely fortunate to have dedicated and professional committees that go from strength to strength.



Earlier this year the State Associations and ASLIA National came together for what was a productive forum earlier this year to discuss the work we do at both a state and national level. Following your feedback, and to become one ASLIA, we have been working diligently behind the scenes to undertake a number of activities that support you, our members and your work. For your openness and ongoing dialogue, we thank you!

04

CHAIRPERSON'S REPORT

Policies and Guidelines are reviewed regularly and on an ongoing basis. At state and national levels we have been engaged and proactive in ensuring our policies and guidelines are in line with the Deaf community's expectations, working collaboratively with the peak body Deaf Australia. We extend our gratitude to both Kyle Miers and Todd Wright for your expertise and support. Thank you!

Policies and guidelines of focus over the past twelve months have included the Media Interpreting Guidelines, the position statement on Media interviews of Interpreters, two significant and relevant initiatives to our current situation, and the Auslan version of the ASLIA Code of Conduct. Trisha Dench, you have done an incredible job and we thank you!

Communication with members is always a key focus! This happens on a regular basis through two avenues that are important to highlight. Firstly, the Mailing Service has been lead by Christabel Cresdee. She has been doing an incredible job managing, collating, and disseminating information to our members. Thank you for all of your hard work! Secondly, The Debrief. De Brown and Danielle Ferndale diligently, knowledgeably, and expertly work on the monthly distribution of The Debrief. We extend our appreciation for their commitment to bringing something important and relevant to our members. Thank you for the time you have poured into The Debrief, and additionally we extend our gratitude to all the contributors to The Debrief, of which without, it would not be possible to collate every month.

05

CHAIRPERSON'S REPORT

Representation at several forums is crucial to getting visibility and progressing our profession. This includes, radio and zoom interviews to contribute knowledge to the wider community on the work of our industry, providing ACCAN with feedback on public documents regarding accessible communications, and representation with Standards Australia for Interpreting and Translation. Thank you to Susannah Lee for your work in this space to date. Additionally, we have participated in the Centre of Excellence Deafblind Reference Group, provided representation to NAATI Regional Advisory Committees. We have also continued to work hard through various committees and sub committees, most notably the growth and success in the Educational Interpreter committee, Deaf Interpreter committee and Website committee.

To all of those who contribute to the great work and success for these collaborative forces, Thank you!

Networking and coming together is so essential to our profession. We all grieved the ANC2020 Conference being postponed last year, no more than our Organising Committee who were forced to put a considerable amount of work on hold. We are thrilled to have been able to pick this up again and are working hard behind the scenes to bring you our inaugural ANC in an Online format. This cannot be achieved without the amazing support from each member of the Organising Committee. The hours and hours of dedicated time to bring this to fruition does not go unnoticed Thank you!

06

CHAIRPERSON'S REPORT

ASLIA is very fortunate to have worked with dedicated interpreters who passionately gave of their time to enhance the work of the association. On behalf of our profession, Thank all of you for your perseverance in such uncertain times. I would also like to take this opportunity to thank our interpreter agency partners for the work they have undertaken in such difficult times to ensure deaf people are provided with an opportunity to fulfil their citizenship.

I wish to thank the Board and members from all over the country who have been so dedicated to the work of ASLIA. The work undertaken by many is voluntary and often on top of other commitments – I sincerely thank all of you who have contributed to date.

I encourage you, our members to put your hand up to assist. It is your profession, and your input is greatly needed and valued. Thank you to those who already are contributing in ways unmentioned. Most of all, on behalf of the ASLIA Board extend the biggest thank you of all, to you, our members.



Scan to view
the policies
and guidelines



BOARD DIRECTORS

EXECUTIVE DIRECTORS FOR 2020 - 2021

CHAIRPERSON



Julie Judd
CHAIRPERSON
until March 2021



David McQuiggin
ACTING CHAIRPERSON
from March 2021

EXECUTIVE DIRECTORS



Karlene Quijano
SECRETARY
From Oct 20 until April 21



Sheree Murray
TREASURER
Secretary until Oct 2020

BOARD DIRECTORS

STATE/TERRITORY DIRECTORS FOR 2020 -2021

NEW SOUTH WALES



David McQuiggin

ACTING CHAIRPERSON

Vice President until March 2021



Nikki McGowan

NSW REPRESENTATIVE

Board Director from March 2021

AUSTRALIAN CAPITAL TERRITORY



Sheree Murray

TREASURER

Secretary until Oct 2020

BOARD DIRECTORS

STATE/TERRITORY DIRECTORS FOR 2020 -2021

QUEENSLAND



Duke Moolenaar
ASLIA QLD PRESIDENT



Danni Walker
QLD REPRESENTATIVE

SOUTH AUSTRALIA



Christabel Cresdee
ASLIA SA CHAIRPERSON



Maddison Inglis
SA REPRESENTATIVE
Board Director from Sept 2020



Amy Blaylock
SA REPRESENTATIVE
Board Director until Sept 2020

BOARD DIRECTORS

STATE/TERRITORY DIRECTORS FOR 2020 -2021

VICTORIA/TASMANIA



Kirri Dangerfield

VIC/TAS REPRESENTATIVE

Board Director from Sept 2020



Carla Anderson

VIC/TAS REPRESENTATIVE

Board Director from March 2021



Michelle Ashley

VIC/TAS REPRESENTATIVE

Board Director until Sept 2020

WESTERN AUSTRALIA



Christy Filipich

ASLIA WA PRESIDENT



Tahlicia Osei-Poku

WA REPRESENTATIVE

Board Director until Sept 2020



Karlene Quijano

SECRETARY

From Oct 20 until April 21

ASLIA NSW/ACT REPORT

EXCELLENCE

“Excellence through professional development is a priority for ASLIANSW/ACT as it supports our members continue to not only be competent in their profession, but also excel in it. Actively pursuing professional development ensures that knowledge and skills stay relevant and up to date. It also allows our members to be more aware of changing trends and directions in an industry. Throughout this year we have provided a plethora of opportunities:”



2020-07 Tax tips
Partnered with Deaf Society
Presented by Carnegie Nicholas and panel (Michelle Ashley, Kerrie Lakeman, Julie Judd)
This workshop was provided for Interpreters to better understand and prepare for tax time.



ASLIA in partnership with The Deaf Society
 Invite you to attend TAX TIPS
 VIA ZOOM

FRIDAY 24TH JULY 2020
 7:30PM
 ONLINE SESSION

REGISTER ONLINE:
 Visit: <https://aslia.com.au/pd-and-events/events>
 A link to the Zoom meeting will be sent when you register



12



Calling all education staff working with Deaf and Hard of Hearing learners in NSW and ACT, let's get together (virtually) and take a look at the elements of Auslan/English language and what constitutes appropriate support of a deaf student.

Facilitator: Maree Madden
Date: 19 September 2020 **Time: 2pm – 5pm**
Location: Online via ASLIA Live
Register: <https://asia.com.au/event/educational-interpreting/>
Cost: \$20 members/ \$40 non-members

2020-9 EDUCATIONAL INTERPRETERS PRESENTED BY MAREE MADDEN NO PARTNER FOR THIS EVENT

Calling all education staff working with Deaf and Hard of Hearing learners, let's get together (virtually) and take a look at the elements of Auslan/English language and what constitutes appropriate support of a deaf student. Targeted for People working in the K-12 Education setting working with deaf and Hard of Hearing children using Auslan, SLSO's Teachers of the Deaf. Participants received learning material to reference.

2020-10 INTERPRETER STORIES PRESENTED BY ASLIA NSW/ACT PARTNERED WITH AUSLAN STAGE LEFT

There is more to Auslan interpreting than sign language and certification.

Interpreters and Deaf people reflected on their lives and careers pathways, motivations and memorable experiences - the humorous and the impactful.

We came together as we shared histories, futures and communities at this Auslan only event featuring

- Anna Seymour
- Pam Spicer
- Kerry Priem
- Adrien Priem
- Christian James

13

2020-11 NSW/ACT PLANNING DAY PRESENTED BY: NSW/ACT COMMITTEE

- David McQuiggin
- Belinda Roberts
- Rachel Sperink
- Sheree Murray
- Terri Richardson
- Nikki McGowan
- Bev Brown
- Della Bampton

The Committee got together and looked at planning future PD and events across the state. Events and strategies were discussed and agreed upon to promote and support interpreters across the regions. More engagement with educational interpreters and promotion of Auslan/English Interpreting as a profession.

It was agreed we would sponsor three people for each PD - one Deaf, one hearing and one regional interpreter.



2020-11
SELF-CARE IS NOT SELFISH
PRESENTED BY:
KARLI HEALTH

Interpreting presents unique challenges that can be difficult to navigate. We often find ourselves in high pressure situations, managing high level language transfer decisions, searching for the meaning and intent in social exchanges, all the while dealing with the interpersonal interactions at play!

Things don't always go smoothly, and the challenges we face can feel endless.

So, what can we do when negative self-talk, vicarious trauma or workplace confrontations affect us?

Karli from Karli Health Centre took us through strategies to build our resilience and reflective practices.

14

2020-12- TEAM INTERPRETING PRESENTED BY KIRRI DANGERFIELD



The topic of team interpreting is so fascinating and so many variables in each and every assignment that we do. Making the time talk about our work is vital to success in providing equal access to all participants of the interaction. Kirri never gives up the opportunity to waffle on about team interpreting to anyone who looks vaguely interested. This was the perfect opportunity for this workshop, we discussed the very important aspects of team interpreting: Preparation, on the job (prompting and support), debrief, and everything else in-between!

2020-12- EOY EVENTS PRESENTED ASLIA NSW/ACT

This year, we had worked to set up EOY events in Canberra, Central Coast, Sydney and Northern Rivers. These events provided a much needed sense of community and support for interpreters in what was already very trying times. Venues and activities varied across each location and included, art classes, BBQ and walking along the beach (Although the beach event got flooded, the intention was there!) These events provided opportunity for members to connect with colleagues and debrief the year that was, and plan for the year ahead.

15

2021-03 THE TERTIARY TERP
PRESENTED BY MAREE MADDEN
NO PARTNER FOR THIS PD

This workshop is for established and aspiring Educational Interpreters working in the tertiary setting. Interpreting at TAFE's and university has some unique challenges and requirements for the interpreter. Let's get together (virtually) and look at some of the elements of Auslan/English language and what constitutes appropriate support of a deaf student in a tertiary setting. The format will be lecture with time for discussion for real life scenarios.

2021-05 BALANCING ACT
PRESENTED BY GAVIN EICHOLZ
PARTNERED WITH THE PAH!

A look. Into mindfulness and ways we can look after ourselves while looking for or maintaining the balance between all of the competing demands we have.

2021-5 IT'S LIKE I AM NOT REALLY THERE- ETHICAL REASONING SKILLS
AND THE INTERPRETING PROFESSION
PRESENTED BY: ROBYN DEAN
PARTNERED WITH SWEENEY INTERPRETING

Since its beginning, the sign language interpreting profession has made moral and justice claims as its *raison d'être*. That is, interpreters claim to provide access to deaf people. Interpreters also claim to make decisions that claim we can empower Deaf people. Further, interpreters claim to be allies, and of recent distinction, we have raised concerns for social justice.

However, when comparing our justice claims to our typical discourse norms, interpreters appear to fall short. In an earlier presentation, these discourse norms (i.e., use of heuristics) were highlighted as theoretically problematic. In this presentation, we consider the data behind this claim.

16

SUSTAINABLE

Sustainability is a strong focus for us all within ASLIA NSW/ACT ensuring we focus on meeting the needs of the present without compromising the ability of future economics for the maintenance of the association. To support this, we have completed a deep dive of our finances with a view to improve our financial investments and reduce administrative costs to the association. We have changed banks to reduce banking costs. And further to this we have clarified our roles and responsibilities to ensure smooth and clear information for new committee members. Professional Development was delivered online reducing expenses and environmental footprints (travel emissions).

COLLABORATIVE

NSW/ACT had been working in collaboration with the ANC 2020 Convenor to secure a venue, discuss gala night ideas and work out collaboration and partnership strategies with our wonderful Deaf Community to ensure the success of this event! Sadly, due to COVID19 all these plans came to a halt. As we know the 2020 ANC was postponed till Sept 2021. We have continued our valuable partnership with two local interpreting agencies, Sweeney Interpreting, and the Deaf Society, and jointly provided several professional development opportunities over the year. We look forward to more opportunities to collaborate in the future and thank them for their ongoing support of ASLIA NSW/ACT. We have also taken on new partnership with Pah! Interpreting service who has already partnered with various PD's.

TAFENSW

ASLIA NSW/ACT has connected with TAFE NSW and found a possible partnership in terms of delivering future training or upskilling for interpreters nationwide.

17

PRESENCE

Having a strong and professional presence is a crucial component of our work within ASLIA NSW/ACT. In fact, making and maintaining a strong online presence has been the priority for us. As we believe this to be one of the most important aspects of our success, as this is how we can improve and reach our goals to be the most reliable, excellent, and sought after support within our industry and this is how we let everybody know.

To support this, we have a dedicated people working on our Facebook content which has been ramped up with huge engagement. And not to forget our Famous long lasting Fab Five that we do regularly to keep our members informed on all things NSW/ACT.

Further presence is working within our member base to tackle issues that you want us to be involved in and to know about. To do this we at ASLIA NSW / ACT continue to advocate and consult on the NAATI Regional Advisory Committee (RAC) and with Multicultural NSW (consisting of a variety of Language Services, Emergency Services and Educational Institutes).

Additionally we partnered in the “Vibe Festival”

Vibe Festival. ASLIA NSW/ACT partnered with Deaf Society and Deaf Services contributing to the Vibe Festival in September 2020. Vibe Festival is an incredible, digital, online festival dedicated entirely to the experiences and culture of our community! Run over two days, on Saturday 19th and Sunday 20th September, featuring an impressive line-up of the very best Deaf and hard of hearing talent on offer – from local to international artists.



ASLIA QUEENSLAND REPORT

EXCELLENCE

COVID-19 has still been a continuing feature during the last financial year. We haven't been able to host a face-to-face PD despite our efforts and continued to provide online PD events and bimonthly book clubs with a new addition of "P-Platers", a networking event catered to Diploma of Interpreting graduates and newly certified provisional interpreters. This financial year also saw us reaching out to some international presenters, Sarah Wheeler – Emotional Intelligence and Robyn Dean – "Speak and Ye Shall find" Ethics PD. Both were a success and very much well received.



ASLIA
QUEENSLAND

P-PLATERS

**EARLY CAREER INTERPRETERS
SOON-TO-BE NAATI PROVISIONAL INTERPRETERS**

P-Platers is about peer social support, shared learning and professional networking:

- share tips and tricks of the trade
- discuss ethical quandaries
- build your professional networks
- practise your skills

ASLIA members only (incl associate members) from any ASLIA state Association.

Sessions will be held on Zoom 6pm – 7:30pm AEST. Come to as many or as few sessions as you would like.

8th, March | 10th May | 12th July | 6th Sept | 8th Nov

Cost: FREE

Register at aslia.com.au




19

In regards to communication, our primary sources of communicating with members was via Mailchimp and Social media. We continue to work on our social media presence ensuring content is relevant and posted regularly. Auslan videos are also uploaded where possible are posted containing information on our PDs. We have aimed to respond to member queries as promptly as possible, acknowledging that we are all volunteers.

COLLABORATIVE

ASLIA Qld continued our collaboration with Auslan Connections / Deaf Services as the largest employer of interpreters in QLD. They expressed an interest to continue sponsoring our events and have sponsored several PDs in 2020/2021 and they have expressed to remain our main financial sponsor for the coming financial year. We are now looking to develop in kind sponsorship with other organisations such as venue hire.



20

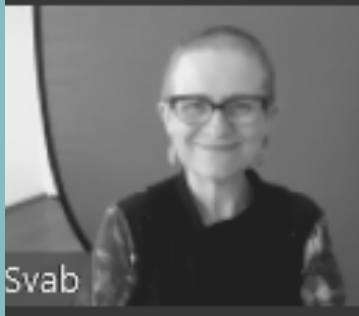
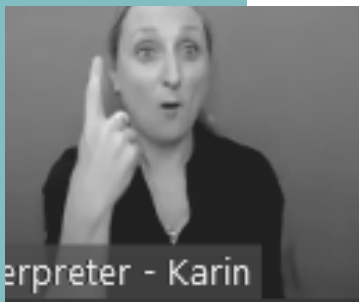
PRESENCE

In between the madness of lockdowns, we were able to host two face to face social events that brought together our Qld interpreting community and interpreting students. All our attending committee members wore their ASLIA Qld branded shirts, our new ASLIA banner was flying proudly and our proposed PD calendars were on display.

“Our presence on Social media is at 1,398 followers up from 1,156 last financial year with an average post reach of 400 people.”

Zane Hema (Secretary) and Danielle Ferndale attended each NAATI RAC Meeting and from these meetings ASLIA Qld. NAATI Qld shifted their RAC meetings to mornings which has caused some difficulty in attending.

COVID-19 Is still impacting our physical presence, but we continue to ensure we maintain a level of online presence through these times via Zoom and Social media interaction. We also enjoy seeing interstate members joining our sessions.



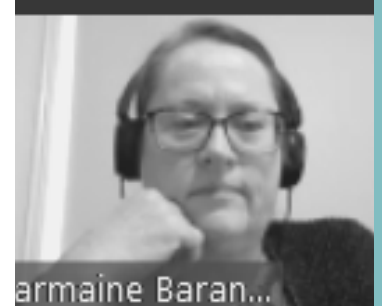
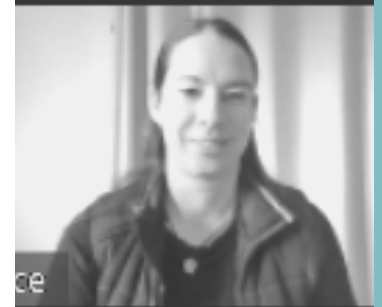
21

SUSTAINABLE

As usual, the start of the year our committee reconvened after a long Christmas break for our annual PD Planning meeting to plan the next 6 to 8 months of PD. This is also a valuable time for the committee to work together; see each other face to face and set out what will be expected of us for the coming year. The theme of this years PD planning was “What do you want to see or attend” this created some ownership from the committee and saw some fantastic PD being delivered by a wide range of presenters.

Recruitment on to the committee and Exec succession continue to be a challenge for the sustainability of ASLIA Qld. We will continue working on this and encourage all members to attend our general meeting to get a feel of the committee and the work we do. Hopefully this leads to a few nominations come AGM.

I would like to end this report with condolences on the passing of one of our Qld Pioneers Lesleigh Brennan. It is never easy when we lose our own but we thank Lesleigh for her incredibly commitment to our professional including her many years serving on the ASLIA Qld committee.



ASLIA SOUTH AUSTRALIA REPORT



EXCELLENCE

Despite still living in COVID times, we still were able to provide some of the PD we had planned. At our last AGM we had an ethics PD with Paul Heuston, utilising ASLIA Live to deliver via Zoom, which allowed interstate members to join us. We have put the webinar from Debra Swann and Kate Frosts' presentation on 'Domestic violence in the Deaf community' up on the ASLIA shop. Early on in 2021, we held a Celebration in the Park which was a fun event and well attended by members. In May, we had support from members, a few Deaf community members and the committee to setup and run a mock NAATI test PD for members wanting to become Certified Interpreters. The two members that participated on the day have since sat the NAATI test and were both successful. We also had Dr Robert Adam deliver the 'Working with Deaf Interpreters – what are the current issues?' PD, as well as, Ramas McRae present about Deafhood.

23

COLLABORATIVE

With ongoing support from Deaf Can:Do we received in-kind support to hold the mock NAATI test PD in May. We still have not been able to offer a committee member for the Can:Do Groups Deaf Directions Roundtable, due to perceived conflicts of interest, but we were also unable to secure a non-committee member to represent ASLIA SA. Committee member, Maddi Inglis, presented the Jessie Cooper-Maggs award to one TAFE SA student from the Diploma of Interpreting with a one-year membership. We also were able to provide one ASLIA SA member with a sponsored ANC 2021 registration thanks to Communication Extra, who also sponsored the interpreting costs for the AGM and Dr Robert Adam PD.



24

PRESENCE

For the 2020-2021 year we had 28 members and 2 corporate members; we look forward to welcoming new members from the Diploma of Interpreting when they are certified. Throughout the year, Amy Blaylock has been hosting some Walk & Talk social event which were well received by the Deaf community.

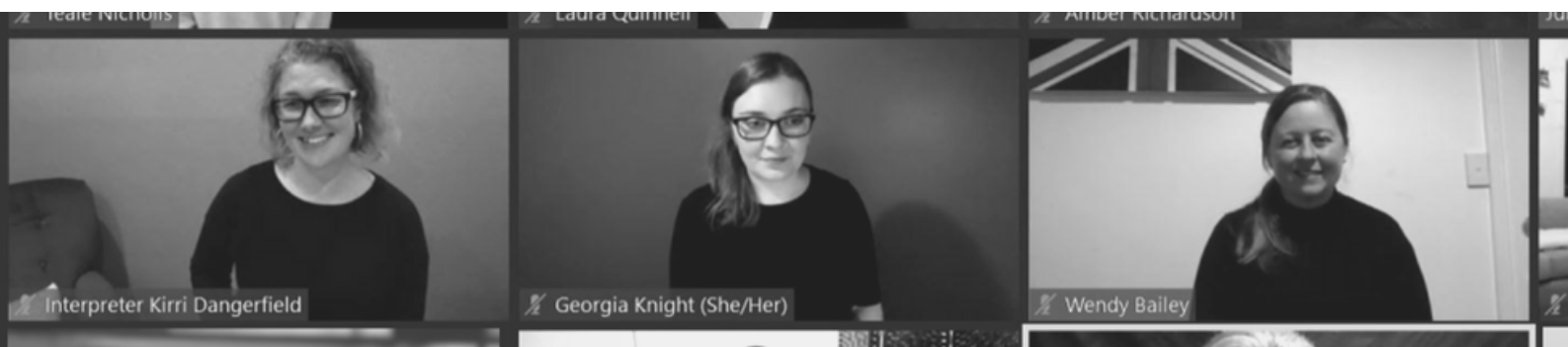
SUSTAINABILITY

The committee has been meeting bi-monthly, mostly via Zoom due to COVID restrictions, and using What's App to stay in touch between meetings. Unfortunately, we lost contact with one committee member early on in their term and they are no longer on the committee, a big thank you to Maddi who took on the role as secretary. As a new and inexperienced chairperson, it has been a pleasure to have been supported from all the committee members. Emma has been working hard as our treasurer, trying to liaise and resolve issues to access with our banking. Heather continues to create networking opportunities and supporting with contacting presenters and venues. Cheryl has been providing us with a unique perspective as a Deaf interpreter and has also been working with the Deaf interpreters sub-committee. Our committee found the 'all states' meeting in April very valuable, creating ideas for engagement and creating new opportunities. Unfortunately, SA is a small state with a small membership base, and the sustainability of our association is always at risk. With that I am sad to announce that Maddi has decided to step down from the committee to focus on her university studies. Maddi has served the committee for the past three years, as e-secretary looking after our emails and social media and as secretary in the past year. Thank you, Maddi, for your time and dedication to ASLIA. She will not be disappearing completely as she will continue in her role as the SA representative on the ASLIA National Board.

25

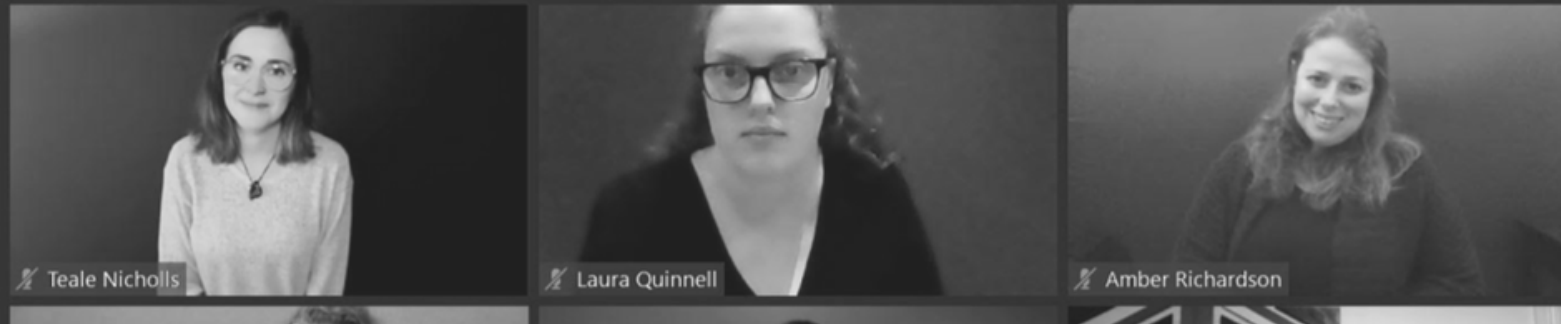
ASLIA VICTORIA TASMANIA REPORT

With an ever-changing set of local community rules and restrictions during 20/21, so comes a big change in the way ASLIA Victoria Tasmania have had to respond. Along with a brand-new executive, we have been working hard to find our rhythm, and the committee have been an amazing support to my taking the reins. We continue to have a strong membership, which shows testament to the dedication of our interpreting peers and the ongoing commitment to our industry into the future.



Our ability to provide face to face professional development and networking events has been challenged with some having to be cancelled, postponed, or adapted to the online platform. It has been fortuitous that we were able to launch 9 new professionally produced webinars that cover a range of topics presented by local and international experts in the field. We are grateful to those involved in making these webinars accessible and of such a high quality. One positive to come out of moving to an online provision of activities is that we have more reach with our rural members, and now being able to connect with members residing in other states! In some ways, this is strengthening our networks across the country. We look forward to continuing and encouraging these interstate connections.

26



We continue to strengthen our engagement and collaboration with our local interpreting agencies and contributing to various working groups and projects:

- VCAA (Department of Education) Inclusive Education consultation
- Victorian Law Reform Commission – Inclusive Juries Project
- Deaf Regional Health medical interpreting PD project
- Deaf interpreter candidate NAATI exam practice sessions working in collaboration with Expression Australia. Acknowledgements go to Julia Murphy, Sarah Howell, Sarah Strong, Sandi Leane and Christopher Dunn for their efforts in making these sessions a success
- Development of an MOU between ASLIA Vic Tas and Deaf Victoria

- JPC continually supports us by housing our ASLIA Vic Tas documents and belongings and having a space for us to provide professional development and community activities when current restrictions ease.
- NAAT RAC member representation from Tarcia DeWit who keeps us updated with all of the upcoming news and responses from NAATI.

Future collaborations:

- Deafblind Victoria working with ASLIA Victoria Tasmania to present an all day training workshop, particular thanks to Amber Richardson, Heather Lawson, and Carla Anderson for working so hard to get this happening for later in the year, despite so many postponements
- Deafblind Australia, Able Australia, and ASLIA Victoria Tasmania future partnerships.

27



ASLIA Victoria Tasmania continue to reach out to members with our monthly Out and Abouts that we have reinvigorated, keeping members abreast of local and interstate activities of interest such as professional development opportunities, great achievements, interesting information, and the popular Agony Aunt column. We encourage interpreters to send in their interpreting related questions to our very own Agony Hands to publish in-depth responses. We also have a strong social media presence where we make sure we are supporting and promoting interpreting and community relevant information, activities, and achievements both locally and interstate.

In terms of forward thinking and planning, ASLIA Victoria Tasmania have moved our group chats, PD and areas of interest groups from WhatsApp to the Discord platform, where we now have a more collaborative and overall view of communications. Moving to this platform has meant that we can easily view comments, questions and discussions from the committee with a high rate of interaction and connection.

28

When current restrictions have eased, we are planning to get back to having face to face events with our members, reinvigorating the use of our library and investigating the most effective online library resourcing for members to utilise. It has been a very difficult year with motivations and energies waning but with the ongoing support of our members, and the work of such a dynamic committee, we look forward to continuing our collective efforts into the future.

We farewelled a few dedicated committee members and wish them well for their future endeavours, noting that if at any time they would like to return, the ASLIA Vic Tas door is always open! Thank you to Teale Nicholls, Brenda McKinty, and Kiki Opdenberg for all that you have given to the committee, we wish you all the best and hope to continue working with you in the future.

As some committee members have flown the nest, we have warmly welcomed two member representatives from Tasmania, Roey and Nat. We look forward to forging strong connections between the states and supporting our members across the Bass Strait. We are also very pleased to welcome Carla Anderson as our Victorian member representative on the ASLIA Board!

Kirri Dangerfield ASLIA Board director - Vic Tas President
Carla Anderson ASLIA Board director - Vic Tas representation



ASLIA WA REPORT

EXCELLENCE

We have been providing a PD or social event at least once a month for members nationally for the past year, as well as regular opportunities for WA members to get together face to face. Our online events include online forums every two months for cohorts of either CI or CPI interpreters to discuss case studies in specific settings; a purely social cross border chat to connect with members nationally, and even internationally, also held every two months, and a webinar on recertification that is now available in the ASLIA Shop. Our face to face events have been social events that include the Deaf community such as lawn bowls and games nights; and PD that has focused on getting back to basics and looking after our bodies and minds. We have also been running NAATI test preparation workshops to prepare candidates by replicating test tasks and giving on the spot feedback. So far, we've held 2 CPI workshops, 1 CI and 1 CPDI, and feedback has been positive.



30

COLLABORATIVE

ASLIA (WA) have continued to work with NAATI WA, holding a position on the WA Regional Advisory Committee, and attending Career Expos alongside NAATI WA staff to increase awareness of Auslan interpreting as a career choice. We have also been working with NAATI WA to translate information sent to Deaf interpreters and stakeholders.

We have been providing regular feedback to the Office of Multicultural Interests on issues such as the impact of Covid-19 on Auslan and Deaf interpreters, supply-demand concerns, market disorder, and interpreter awareness training.



Our biggest ongoing partnership and project is with the WA Association of the Deaf (WAAD). As well as including each other in responses to enquiries and submissions, we have been working together to put together an exhibition 'Auslan: Now and Then', which will take place at Boola Bardip, the WA Museum, to coincide with National Week of Deaf People. This project has a longer aim of building a repository for WA Deaf history that will be beneficial to the Deaf community, interpreters, and Auslan students.

31

PRESENCE

WA committee members are representatives on other ASLIA committees, such as the Interpreting in Educational Settings sub-committee, website committee and Interpreter Trainer Network.

Committee members are also active in the wider interpreting community with involvement on the AUSIT In-Touch magazine editorial committee, and Professionals Australia Translating and Interpreting section WA advisory group. Members also attended events hosted by AUSIT, Professionals Australia and WAITI.

ASLIA (WA) has been reaching out to stakeholders to improve and increase opportunities for interpreter training, including providing feedback and writing submissions to the Department of Training and Workforce Development on the State Training Plan for interpreters and translators. This work has led to further invitations to provide input into research on RTO practices for people with a disability, interpreter awareness training for organisations, and the impact of Covid on industry and recovery. A Parliamentary Friends of the Deaf and Hard of Hearing group has recently been established and we look forward to working with this group to improve awareness, understanding and opportunities for the Deaf Community and the WA Parliament to work together.

32



SUSTAINABILITY

The committee have been meeting by Zoom most months, with an occasional face to face meetings, including our yearly planning weekend get-away. Our financial position is reasonable for a small branch, with a move to online events due to combat increasing venue hire costs.

As a volunteer run committee, we face the same challenges in the sustainability of the association as our fellow state branches, with our work limited by the availability of our committee members. We continue to work on developing a strong governance foundation, as well as policies and procedures, walk-through guides and video tutorials, to support committee members in their roles and reduce the workload on individuals.

33

INTERPRETING IN EDUCATIONAL SETTINGS SUBCOMMITTEE

The Interpreting in Educational Settings (IES) sub-committee was reinvigorated in September 2020 with a mostly fresh cohort. Three members from the previous iteration of the committee stayed on and we welcomed eight new members from all over Australia. (The only state/territory not represented at this point was the Northern Territory) The committee consists of both NAATI-credentialed and non-credentialed members, Teachers of the Deaf, Educational Interpreters (under various state-dependent titles), Interpreter Educators, and more. A few of our members also hold positions on their state ASLIA committees.

We held our first meeting in October of 2020 and spent the first couple of months finding our feet as a group, learning from each other about the current educational landscape in different states and establishing our priorities as a committee. Whilst we would love to change the world in regard to the education of Deaf and Hard of Hearing children, we thought it might be wise to start a little smaller...

One of the issues we believe to be among the greatest barriers for interpreters in educational settings nationwide is isolation, particularly since the advent of COVID, when interaction and networking - if indeed there is any - became primarily online. To help address this, in March we established a private Facebook group; although our focus is those working in interpreting roles in educational settings, the group is open to anyone either working in, or with a vested interest in, Deaf education. The group is a place through which people can connect, network, and share knowledge and resources. At time of writing, we have over 250 members from Australia and New Zealand.

34

In June, we offered an opportunity for our Facebook group members to connect via Zoom; it was a chance for attendees to meet the committee and each other and to share their thoughts on interpreting in educational settings - the successes and challenges - and how the IES might be able to assist moving forward. Over 50 people attended this event; a surprising but fantastic turnout!

By distilling the data collected from small groups in breakout rooms, we compiled a document which has informed our pathway for the short term. One of most prominent, recurring themes from participants was the paucity of relevant (and preferably free/low cost) resources and PD to which they had access. As a committee, we have committed to providing an event - either Professional Development or social/networking - at least once a term for those in the Facebook group. Our first event is a PD session with a Deaf Teacher of the Deaf to be held on October 11. We are very excited about this opportunity and thank ASLIA Qld for their generous sponsorship.

In addition to these achievements, we have also:

- reviewed and updated the content and resources on the ASLIA website's Education Interpreting page
- sourced new resources and started to build another repository of resources to be shared with the Facebook group
- engaged with various external stakeholders of Deaf education, such as concerned parents and Education Queensland
- written an article for The Debrief.

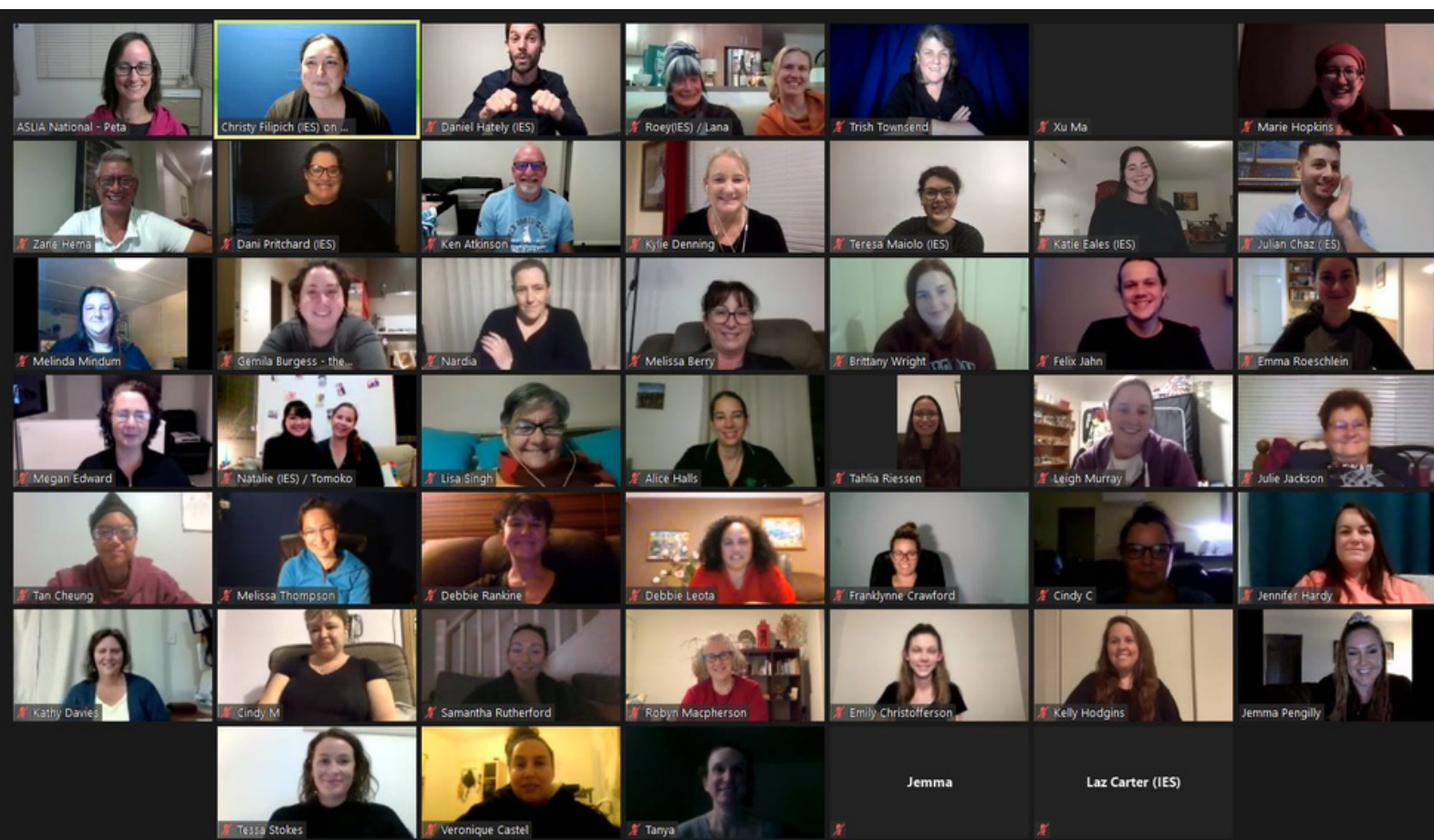
35

For the foreseeable future, we will continue to meet monthly via Zoom and are excited about the year ahead and the PDs we are in the process of planning. We are looking forward to the difference these opportunities will make to the competency, professionalism, and skills of our Educational Interpreters nationwide and the subsequent improved access to education for our Deaf and Hard of Hearing children.

Peta McNaughton
Chair
Interpreting in Educational Settings (IES) Sub-committee



Scan to join the
facebook group

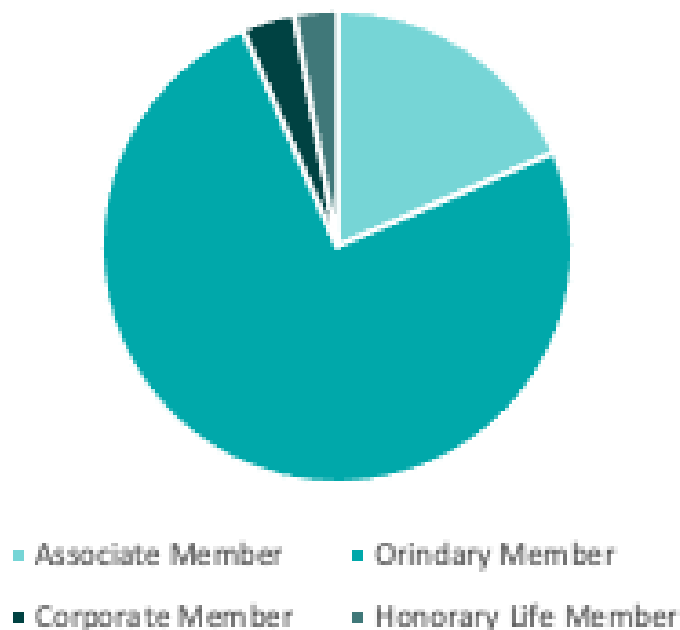


FINANCIAL REPORT

MEMBERSHIPS

Total memberships for 2020-2021 were 550, another increase on last year’s membership of 512. The breakdown of membership types are: 102 Associate members; 413 Ordinary members; 20 Corporate Members and 16 Honorary Life Members. This continued growth is encouraging, and show the value that membership has. It has also been wonderful to have several students passing their NAATI exams and upgrading their membership from Associate to Ordinary.

Membership Breakdown 2020-2021



37

INSURANCE

The 12-month ASLIA Professional Indemnity and Public Liability Insurance Group Policy was renewed on 31st August 2020, and has continued to be popular and valued by many members. At the completion of the policy, we had 150 members who had joined. As the numbers of members joining the policy has grown, this has placed ASLIA in a stronger position to negotiate a further reduction in fees for the next policy year.

OTHER FINANCIAL MATTERS

Options for automatic payment system for memberships have been looked into, however, at this stage, there are no systems that are compatible with the current website and payments systems. There are also many concerns surrounding failed payments, and the additional work that this would create. While not an option at this time, it will continued to be considered into the future.

There are continuing issues with NAB and changing account signatories. This has been a slow and frustrating process. Amy Blaylock and Julie Judd have been removed as signatories, after several bank visits.

The board confirmed to establish Rosalie Kassulke as a permanent employee of ASLIA, rather than on contract. This was signed off in May, and we are so pleased that Rosalie was happy to accept this as an ongoing position.

Two projects reached a completion stage and therefore received the last instalments of funds. The Auslan Interpreting Video Project, which saw launch of a series of information videos about Auslan Interpreters and ASLIA on the website, and the Interpreter Awareness Training Project. Thanks to NAATI for these grants to enable us to grow our resources for the wider community.

38



DONATIONS

Within the ASLIA Shop there are three options for donations – general donations which ASLIA can determine how the funds will be invested, the Creating Opportunities Fund and the Legacy Fund. ASLIA received \$250 in donations over the financial year. The Creating Opportunities Fund supports interpreters – and by extension, their Deaf communities – from developing countries, or countries developing their interpreter profession, in the Oceania region. With no active fundraising taking place this year, the fund holds \$13,658.48 at the end of June 2021. There is still no COF sub-committee, so we will continue to take guidance from the WASLI Oceania representative on the use of COF funds in the region. The Legacy Fund, an interpreter mentoring bursary, held \$1245 at the end of June 2021.

39

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 30 JUNE 2021

| | NOTE | 2021 \$ | 2020 \$ |
|----------------------------------|------|----------------|----------------|
| ASSETS | | | |
| CURRENT ASSETS | | | |
| Cash & Cash Equivalents | 3 | 197,601 | 132,943 |
| Trade & Other Receivables | 4 | 14,468 | 7,365 |
| Prepayments | 5 | - | 10,150 |
| TOTAL CURRENT ASSETS | | <u>212,069</u> | <u>150,458</u> |
| TOTAL ASSETS | | <u>212,069</u> | <u>150,458</u> |
| LIABILITIES | | | |
| CURRENT LIABILITIES | | | |
| Trade & Other Payables | 6 | 23,049 | 18,888 |
| Income in Advance | 7 | 76,211 | 51,991 |
| TOTAL CURRENT LIABILITIES | | <u>99,260</u> | <u>70,879</u> |
| TOTAL LIABILITIES | | <u>99,260</u> | <u>70,879</u> |
| NET ASSETS | | <u>112,808</u> | <u>79,580</u> |
| MEMBERS' FUNDS | | | |
| Retained Earnings | 8 | 112,808 | 79,580 |
| TOTAL MEMBERS' FUNDS | | <u>112,808</u> | <u>79,580</u> |

40

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

INCOME STATEMENT
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2021

| | 2021 | 2020 |
|---|----------------|----------------|
| | \$ | \$ |
| INCOME | | |
| Advertising | 500 | 3,300 |
| ASLIA Group Insurance Policy by Members | 37,535 | 32,627 |
| Donations Received | 250 | 200 |
| Fees & Charges | 2,201 | 2,438 |
| Grants Received | 25,000 | 31,825 |
| Interest Received | 18 | 50 |
| Membership Fees | 42,638 | 45,767 |
| Sale of PD Tickets | 2,120 | 666 |
| Sundry Income | 46 | - |
| | 110,307 | 116,872 |
| EXPENSES | | |
| Audit Fees | 1,100 | 1,100 |
| Bank Charges & Stripe Costs | 2,460 | 2,780 |
| Board & Governance Expenses | 100 | 252 |
| Consultancy Fees | 14,884 | 20,014 |
| Data Processing & Computer Charges | 491 | 527 |
| Donations & Gifts Paid | 815 | 600 |
| Event Expenses | - | 2,002 |
| Fees, Licences & Permits | 47 | - |
| Insurance | 38,200 | 32,632 |
| Interpreting Costs | 581 | 1,084 |
| Meeting Expenses | - | 141 |
| Postage, Freight & Courier | 34 | - |
| Staff Training & Amenities | - | 80 |
| Subscriptions | 1,255 | 440 |
| Sundry Expenses | - | 324 |
| Superannuation Expenses | 848 | 909 |
| Travel Costs | - | 1,893 |
| Video Conference Costs | 1,478 | 490 |
| Website Hosting & Development | 4,212 | 18,761 |
| Wages & Salaries | 10,574 | 9,570 |
| | 77,079 | 93,599 |
| Net Profit (Loss) for the Year | 33,228 | 23,273 |

41

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

CASH FLOW STATEMENT
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2021

| NOTE | 2021 \$ | 2020 \$ |
|--|---------------|---------------|
| CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES | | |
| Receipts from Operations | 179,398 | 161,448 |
| Payments to Suppliers and Employees | (114,758) | (124,938) |
| Interest Received | 18 | 50 |
| Net Cash provided by (used in) operating activities | 64,658 | 36,460 |
| Net Increase (Decrease) in Cash Held | 64,658 | 36,460 |
| Cash at Beginning of Financial Year | 132,943 | 96,483 |
| Cash at End of Financial Year | 197,601 | 132,943 |

42

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2021

The financial statements cover the business of the Australian Sign Language Interpreters' Association Incorporated and have been prepared to meet the needs of the stakeholders.

Comparatives are consistent with prior years, unless otherwise stated.

NOTE 1. BASIS OF PREPARATION

The association is non-reporting since there are unlikely to be any users who would rely on the general purpose financial statements.

The special purpose financial statements have been prepared in accordance with the significant accounting policies described below and do not comply with any Australian Accounting Standards unless otherwise stated.

The financial statements have been prepared on an accruals basis and are based on historical costs modified, where applicable, by the measurement at fair value of selected non-current assets, financial assets and financial liabilities.

Significant accounting policies adopted in the preparation of these financial statements are presented below and are consistent with prior reporting periods unless otherwise stated.

NOTE 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Impairment of Non-Financial Assets

At the end of each reporting period the association determines whether there is evidence of an impairment indicator for non-financial assets.

Where this indicator exists and regardless of goodwill, indefinite life intangible assets and intangible assets not yet available for use, the recoverable amount of the asset is estimated.

Where assets do not operate independently of other assets, the recoverable amount of the relevant cash-generating unit (CGU) is estimated.

The recoverable amount of an asset or CGU is the higher of the fair value less costs of disposal and the value in use. Value in use is the present value of the future cash flows expected to be derived from an asset or CGU.

43

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2021

Where the recoverable amount is less than the carrying amount, an impairment loss is recognised in profit or loss.

Reversal indicators are considered in subsequent periods for all assets which have suffered an impairment loss except for goodwill.

Cash & Cash Equivalents

Cash and cash equivalents comprises cash on hand, demand deposits and short-term investments which are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of change in value.

Revenue & Other Income

Revenue is recognised when the association is entitled to it.

All revenue is stated net of the amount of goods and services tax (GST) if applicable.

Revenue from the sale of goods is recognised at the point of delivery as this corresponds to the transfer of significant risks and rewards of ownership for the goods and the cessation of all involvement in those goods.

Other income is recognised on an accrual basis when the association is entitled to it.

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2021

| | 2021 | 2020 |
|--|-------------|-------------|
| | \$ | \$ |
| NOTE 3. CASH & CASH EQUIVALENTS | | |
| NAB Cash Maximiser Account | 99,236 | 51,821 |
| NAB COF Account | 13,658 | 13,652 |
| NAB ASLIA Shop Account | 33,262 | 21,092 |
| NAB ASLIA TAS Account | 1,862 | 1,862 |
| NAB Business Debit Card Account | 136 | 87 |
| NAB Everyday Account | 48,200 | 43,184 |
| NAB Legacy Account | 1,245 | 1,245 |
| | 197,601 | 132,943 |
| NOTE 4. TRADE & OTHER RECEIVABLES | | |
| Trade Debtors | 14,468 | 7,365 |
| NOTE 5. PREPAYMENTS | | |
| ANC 2021 Conference | - | 10,150 |
| NOTE 6. TRADE & OTHER PAYABLES | | |
| Trade Creditors | 5,482 | 1,366 |
| PAYG Withholding Payable | 540 | 640 |
| Superannuation Payable | 162 | 24 |
| ASLIA Legacy Funds Held | 1,345 | 1,345 |
| ASLIA TAS Held | 1,862 | 1,862 |
| COF Funds Held | 13,658 | 13,652 |
| | 23,049 | 18,888 |

45

AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.
ABN: 90 014 641 341

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2021

| | 2021 | 2020 |
|--|-------------|-------------|
| | \$ | \$ |
| NOTE 7. INCOME IN ADVANCE | | |
| Membership Fees in Advance | 13,334 | 9,920 |
| Grants Received in Advance | 12,866 | 12,866 |
| PD Costs in Advance (States) | 4,511 | 3,941 |
| ANC 2021 Conference Registration Fees | - | 9,265 |
| ANC 2021 Conference Sponsorship Funds | 45,500 | 16,000 |
| | 76,211 | 51,991 |
| NOTE 8. RETAINED EARNINGS | | |
| Retained Earnings at the beginning of the year | 79,580 | 56,307 |
| Net profit (loss) for the financial year | 33,228 | 23,273 |
| | 112,808 | 79,580 |

46

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF AUSTRALIAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' ASSOCIATION INC.

Report on the Financial Report

We have audited the accompanying financial report of the Australian Sign Language Interpreters' Association Inc. which comprises the statement of financial position as at 30 June 2021, the income statement and statement of cash flows for the year then ended, notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information, and the statement by members of the committee.

Committee's Responsibility for the Financial Report

The Committee of the Association is responsible for the preparation and fair presentation of the financial report in accordance with Australian Accounting Standards (including Australian Accounting Interpretations) and Associations Incorporated Act (MSW) 2009, and for such internal controls as committee determines is necessary to enable the preparation and fair presentation of the financial report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the financial report based on our audit. We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Those standards require that we comply with relevant ethical requirements relating to audit engagements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial report is free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial report. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the association's preparation and fair presentation of the financial report in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the association's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the committee, as well as evaluating the overall presentation of the financial report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

47

Audit Opinion

In our opinion, the financial report presents fairly, in all material respects, the financial position of the Australian Sign Language Interpreters' Association Inc. as at 30 June 2021 and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Australian Accounting Standards and Associations Incorporation Act (NSW) 2009.



Steven James Norris
Fellow of Institute of Public Accountants
Membership No. 173022

Dated this 12th day of August 2021